394R2991

9.12.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 316/2

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2991/94,

annettu 5 päivänä joulukuuta 1994,

levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen([1]),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon([2]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon([3]),

sekä katsoo, että

maito- ja maitotuotealan alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68([4]) 6 artiklassa säädetään interventioon kelpaavan voin yhtenäisestä määritelmästä,

lisäksi rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY([5]) 35 a ja 36 artiklassa säädetään kaupan pitämistä koskevien vaatimusten vahvistamisesta kaikille tähän alaan kuuluville tuotteille; nämä vaatimukset voivat erityisesti margariinin osalta koskea erityisesti laatuluokittelua ottaen huomioon kaupan pitämisen tarpeet ja näiden tuotteiden erityisolosuhteet,

tuotantotekniikan kehitys ja kuluttajien odotukset johtavat siihen, että ihmisravinnoksi tarkoitettujen kiinteiden rasvojen markkinat monipuolistuvat yhä enemmän,

tässä asetuksessa tarkoitettuja tuotteita on pidettävä kilpailevina tuotteina, koska niiden tiettyjä ominaisuuksia, erityisesti ulkonäköä ja käyttöä voidaan verrata keskenään,

olisi näin ollen omiaan sellaisten kaupan pitämistä koskevien vaatimusten vahvistaminen kyseisille maitotuotteille ja muille kuin maitotuotteille, joihin kuuluvat selvä ja erottava luokittelu ja nimityssäännöt, vakauttamaan kyseisiä maatalousmarkkinoita ja edistämään kohtuullisen elintason luomista maatalousväestölle,

näiden tuotteiden olennainen ominaisuus on niiden rasvasisältö; ihmisravinnoksi tarkoitettuihin tuotteisiin, joiden rasvapitoisuus on vähintään 10 painoprosenttia ja korkeintaan 90 painoprosenttia, kuuluu suurin osa markkinoilla olevista tuotteista ja erityisesti kuluttajalle tarkoitetut tuotteet,

kaikille kyseisille tuotteille yhtenäisen luokittelun vahvistava ratkaisu helpottaisi kuluttajan valintaa tuotteiden välillä, jotka toisaalta ovat keskenään verrannollisia rasvapitoisuutensa perusteella yleensä, mutta toisaalta eroavat toisistaan käytettyjen kasvi- tai eläinrasvojen mukaan,

asetuksen soveltamisalue olisi laajennettava koskemaan kaikkia kilpailevia tuotteita, joiden rasvapitoisuus on vähintään 10 prosenttia ja mutta vähemmän kuin 90 prosenttia kokonaispainosta ja jotka on tarkoitettu luovutettavaksi kulutukseen sellaisenaan,

samalla kun varmistetaan vapaus valmistaa rasvapitoisuudeltaan erilaisia tuotteita, olisi asioiden selventämiseksi kuluttajan kannalta maidosta saadun kokemuksen huomioon ottaen rajoitettava ilmaisujen 'voi' ja 'margariini' käyttö tiettyihin tuoteryhmiin, joiden rasvasisältö on selvästi määritelty,

lisäksi tällaiset yhteisön puitesäännöt edistäisivät kaupankäynnin kehitystä terveen kilpailun edellytyksin,

jotta saataisiin aikaan suotava selvyys, olisi vahvistettava nimitykset kaikille kyseisille tuotteille; rasvapitoisuuden alentamisen olisi käytävä ilmi nimityksestä,

näin ollen on säädettävä, että tuotteet voidaan luovuttaa kulutukseen ainoastaan, jos ne vastaavat tämän asetuksen vaatimuksia; tämän asetuksen soveltamisalaan kuulumattomia tuotteita voidaan toimittaa tai luovuttaa kuluttajalle käyttämättä varattuja nimiä,

tätä asetusta on sovellettava sanotun kuitenkaan rajoittamatta maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisestä käytettävien nimitysten suojaamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87([6]) säännösten sekä yhteisön eläinlääkintäalalle ja elintarvikealalle vahvistamien säännösten soveltamisesta, joiden tarkoituksena on taata elintarvikkeiden hygieniaa ja pakkausmerkintöjä koskevien vaatimusten noudattaminen,

([1]) EYVL N:o C 36, 14.2.1992, s. 12 ja EYVL N:o C 62, 4.3.1993, s. 10

([2]) EYVL N:o C 337, 21.12.1992, s. 236

([3]) EYVL N:o C 223, 31.8.1992, s. 64

([4]) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2807/94 (EYVL N:o L 298, 19.11.1994, s. 1)

([5]) EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3179/93 (EYVL N:o L 285, 20.11.1993, s. 9)

([6]) EYVL N:o L 182, 3.7.1987, s. 36. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 (EYVL N:o L 28, 1.2.1988, s. 1)

on tarpeen antaa tiettyjä säännöksiä kuluttajalle myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esille panoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 18 päivänä joulukuuta 1978 annetussa neuvoston direktiivissä 79/112/ETY(1) annettujen säännösten täydentämiseksi; olisi toteutettava toimenpiteitä erityisesti kokonaisrasvapitoisuuden ja eri kasvi- ja eläinrasvoista koostuvien rasvayhdisteiden tiettyjen ainesosien merkitsemiseksi,

järjestelmän yhtenäisyyden takaamiseksi olisi vastaavat vaatimukset saatatettava koskemaan kolmansista maista tuotuja tuotteita,

olisi säädettävä, että jäsenvaltiot määrittävät asianmukaisen valvonnan ja seuraamukset tämän asetuksen rikkomisesta,

tässä asetuksessa vahvistetut vaatimukset eivät mitenkään rajoita kyseisten tuotteiden tariffiluokituksen soveltamista, ja

olisi säädettävä riittävän pitkästä määräajasta kaikkien markkinoilla olevien tuotteiden mukauttamiseksi annettuihin määräyksiin ja toisaalta aiemmin voimassa olleen kansallisen lainsäädännön mukaisesti merkittyjen pakkausten varastojen myymiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Tässä asetuksessa vahvistetaan vaatimukset:

a) CN-koodeihin 0405 ja ex 2106 kuuluville maitorasvoille;

b) CN-koodiin ex 1517 kuuluville margariineille

ja

c) CN-koodiin ex 1517 ja ex 2106 kuuluville kasvi- ja/tai eläinperäisistä tuotteista koostuville rasvaseoksille,

joiden rasvapitoisuus on vähintään 10 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 90 painoprosenttia ja jotka on tarkoitettu ihmisravinnoksi.

Rasvapitoisuuden, lisättyä suolaa lukuun ottamatta, on oltava vähintään kaksi kolmasosaa kuiva-aineesta.

2 Tätä asetusta sovelletaan tuotteisiin, jotka säilyttävät kiinteän koostumuksensa 20 °C:n lämpötilassa ja jotka sopivat levitteiksi.

3 Tätä asetusta sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 1898/87 säännösten sekä eläinlääkintä- ja elintarvikealaa koskevien säännösten, joiden tarkoituksena on taata tuotteiden hygienia- ja terveysvaatimusten noudattaminen ja ihmisten ja eläinten terveyden suojelu, soveltamista.

2 artikla

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan toimittaa tai luovuttaa kuluttajalle sellaisenaan, joko suoraan tai ravintoloiden, sairaaloiden, ruokaloiden tai muiden vastaavien yhteisöjen välityksellä ainoastaan, jos ne vastaavat liitteessä vahvistettuja vaatimuksia.

2 Näiden tuotteiden nimet ilmoitetaan liitteessä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan 2 kohdan tai 5 artiklan soveltamista.

Liitteessä esitetyt nimet varataan siinä määritellyille tuotteille.

Tätä kohtaa ei kuitenkaan sovelleta

— sellaisten tuotteiden nimityksiin, joiden tarkka luonne ilmenee selkeästi niiden perinteisestä käytöstä ja/tai joista käytettävä nimitys kuvaa aivan selvästi jotain tuotteen luonteenomaista ominaisuutta,

— tuotteisiin (voi, margariini, seokset), joiden rasvapitoisuus on vähintään 90 prosenttia.

3 artikla

1 Direktiivin 79/112/ETY säännösten noudattamisen lisäksi 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden pakkausmerkinnöissä ja niitä esille pantaessa on ilmoitettava:

a) nimi, sellaisena kuin se on määritelty liitteessä;

b) rasvapitoisuus ilmaistuna prosentteina tuotantohetken painosta liitteessä tarkoitettujen tuotteiden osalta;

c) kasvirasva-, maitorasva- tai muut eläinrasvapitoisuudet ilmaistuina prosentteina tuotantohetken kokonaispainosta painon mukaan alenevasti liitteen C osassa tarkoitettujen rasvaseosten osalta;

d) liitteessä tarkoitettujen tuotteiden osalta suolapitoisuuden on oltava painoprosentteina erityisen selvästi luettavissa ainesluettelossa.

2 Sen estämättä, mitä 1 kohdan a alakohdassa säädetään nimiä 'minariini' tai 'halvariini' voidaan käyttää liitteen B osan 3 kohdassa tarkoitetuista tuotteista.

3 Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua nimeä voidaan käyttää yhdessä yhden tai useamman ilmaisun kanssa kuvaamaan kasvi- tai eläinlajia, josta tuotteet ovat peräisin tai niille aiottua käyttöä, sekä muiden ilmaisujen kanssa, jotka viittaavat tuotantomenetelmään, jos nämä ilmaisut eivät ole ristiriidassa yhteisön muiden säännösten, erityisesti maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden erityisluonnetta koskevista todistuksista 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2082/92(2) kanssa. Voidaan myös käyttää maantieteellistä alkuperää koskevia merkintöjä, jollei maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetusta neuvoston asetuksesta (ETY) N:o 2081/92(3) muuta johdu.

4 Ilmaisua 'kasvi-' voidaan käyttää yhdessä liitteen B osassa olevien nimien kanssa, jollei tuotteessa ole muita kuin kasviperäisiä rasvoja ja eläinperäisten rasvojen osalta

(1) EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna viimeksi komission direktiivillä 91/72/ETY (EYVL N:o L 42, 15.2.1991, s. 27)

(2) EYVL N:o L 208, 24.7.1992, s. 9

(3) EYVL N:o L 208, 24.7.1992, s. 1

sallittavan poikkeaman ollessa 2 prosenttia rasvapitoisuudesta. Kyseistä poikkeamaa sovelletaan myös kasvilajeja koskevien viittausten osalta.

5 Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen merkintöjen on oltava helppotajuisia ja näkyvällä paikalla, helposti havaittavissa, selvästi luettavissa ja pysyviä.

6 Edellä 1 kohdan a ja b alakohdissa tarkoitettuja merkintöjä koskevia erityistoimenpiteitä voidaan soveltaa tietyn tyyppiseen mainontaan 9 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

4 artikla

Mainintaa 'perinteinen' voidaan käyttää yhdessä liitteen A osassa 1 kohdassa määrätyn nimityksen 'voi' kanssa, kun tuote on saatu suoraan maidosta tai kermasta.

Tätä artiklaa sovellettaessa tarkoitetaan 'kermalla' maidosta saatua tuotetta, joka on rasva vedessä -tyyppinen emulsio ja jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 10 prosenttia.

5 artikla

1 Liitteessä tarkoitettujen tuotteiden osalta kielletään mikä tahansa maininta, jossa rasvapitoisuuden ilmoitetaan, annetaan ymmärtää tai uskoa olevan muu kuin siinä on ilmoitettu.

2 Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, on luvallista lisätä:

a) maininta 'kevyempi' liitteessä tarkoitettuihin tuotteisiin, joiden rasvapitoisuus on enemmän kuin 41 prosenttia ja enintään 62 prosenttia;

b) maininnat 'vähärasvainen', 'light' tai 'kevyt' liitteessä tarkoitettuihin tuotteisiin, joiden rasvapitoisuus on enintään 41 prosenttia.

Ilmaisulla 'kevyempi' ja ilmaisuilla 'vähärasvainen', 'light' tai 'kevyt' voidaan kuitenkin korvata vastaavasti liitteessä tarkoitetut ilmaisut 'kolme neljäsosaa' ja 'puoli'.

Ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää seuraavan viisivuotiskauden päättymistä neuvosto tarkastelee tämän kohdan soveltamista komission kertomuksen perusteella.

3 Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja tämän asetuksen julkaisemispäivää seuraavan viiden vuoden siirtymäkauden aikana 1 kohdassa tarkoitettuja merkintöjä voidaan edelleen käyttää tuotteissa, joihin jo sovelletaan kyseisiä merkintöjä 31 päivänä joulukuuta 1993 ja joita pidetään kaupan laillisesti jonkin jäsenvaltion markkinoilla.

6 artikla

1 Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, jäsenvaltiot voivat antaa tai pitää voimassa laatutason erittelyä koskevat kansalliset säännöksensä. Niiden on sallittava mainittujen laatutasojen arviointi erityisesti käytettyjä raaka-aineita, tuotteiden organoleptisiä ominaisuuksia sekä niiden fyysistä ja mikrobiologista tasapainoa koskevin perustein.

Jäsenvaltioiden, jotka käyttävät tätä valtuutta, on varmistettava, että näissä säännöksissä vahvistettuja vaatimuksia noudattavien toisten jäsenvaltioiden tuotteissa saadaan tasavertaisin edellytyksin käyttää kyseisten säännösten perusteella mainittujen vaatimusten mukaisia merkintöjä.

2 Edellä 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja nimiä voidaan täydentää viittaamalla kyseisen tuotteen omaan laatutasoon.

3 Jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet taatakseen kaikkien 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen laatutasojen määrittämisen mahdollistavien vaatimusten noudattamisen valvonnan. Valvonta kohdistuu myyntituotteeseen ja joko jäsenvaltion nimeämän yhden tai useamman julkisoikeudellisen elimen tai jäsenvaltion hyväksymän ja valvoman elimen on toteutettava se säännöllisesti ja toistuvasti. Jäsenvaltiot toimittavat komissiolle luettelon nimeämistään elimistä.

7 artikla

Yhteisöön tuotujen tuotteiden on oltava tämän asetuksen mukaisia 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.

8 artikla

Jäljempänä 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistetaan tämän asetuksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin voi sisältyä erityisesti

— luettelo 2 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetuista tuotteista jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien luettelojen perusteella,

— edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden koostumuksen ja tuotanto-ominaisuuksien valvontaan tarvittavat analysointimenetelmät,

— yksityiskohtaiset säännöt näytteiden ottamisesta,

— yksityiskohtaiset säännöt 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden markkinoita koskevien tilastotietojen saannista.

9 artikla

Tätä artiklaa koskevien viittausten osalta kyseiset toimenpiteet vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 804/68 30 artiklassa ja asetuksen N:o 136/66/ETY 38 artiklassa säädettyjä menettelyjä noudattaen.

10 artikla

Jäsenvaltiot vahvistavat tämän asetuksen säännöksiä rikottaessa sovellettavat tosiasialliset seuraamukset sekä tarvittaessa sen täytäntöönpanoa koskevat kansalliset toimenpiteet. Ne tiedottavat niistä komissiolle ennen 1 päivää tammikuuta 1997.

11 artikla

1 Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996.

2 Sen estämättä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, tuotteita, jotka ovat jonkun jäsenvaltion markkinoilla 31 päivänä joulukuuta 1995 ja jotka eivät vastaa liitteessä määriteltyjä vaatimuksia, voidaan toimittaa tai luovuttaa 31 päivään joulukuuta 1997 asti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Th. WAIGEL

Puheenjohtaja

LIITE

Rasvaryhmä Määritelmät	Nimi	Tuoteryhmät Täydentävä ryhmän kuvaus, jossa rasvapitoisuus ilmoitetaan painoprosentteina
A. **Maitorasvat** Tuotteet, jotka esiintyvät pääosin vesi rasvassa -tyyppisenä kiinteänä ja muotoiltavana emulsiona ja jotka on johdettu yksinomaan maidosta ja/tai tietyistä maitovalmisteista, joissa rasva on arvon kannalta olennainen osa. Muita niiden valmistukseen tarvittavia aineita voidaan kuitenkin lisätä, jollei näitä aineita käytetä korvaamaan, kokonaan tai osittain, jotakin maidon perusosaa.	1. Voi	Tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia mutta vähemmän kuin 90 prosenttia sekä vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus enintään 2 prosenttia.
	2. Voi 60 (*)	Tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 60 prosenttia ja enintään 62 prosenttia.
	3. Voi 40 (**)	Tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 39 prosenttia ja enintään 41 prosenttia.
	4. Maitorasvalevite x %	Tuote, jonka maitorasvapitoisuudet ovat seuraavat: — vähemmän kuin 39 prosenttia, — enemmän kuin 41 prosenttia mutta vähemmän kuin 60 prosenttia, — enemmän kuin 62 prosenttia mutta vähemmän kuin 80 prosenttia.

(*) Vastaa tanskan kielen ilmaisua "smør 60".
(**) Vastaa tanskan kielen ilmaisua "smør 40".

Rasvaryhmä Määritelmät	Nimi	Tuoteryhmät Täydentävä ryhmän kuvaus, jossa rasvapitoisuus ilmoitetaan painoprosentteina
B. **Margariinit** Tuotteet, jotka esiintyvät pääosin vesi rasvassa -tyyppisenä kiinteänä ja taipuisana emulsiona ja jotka on valmistettu kiinteistä ja/tai nestemäisistä ihmisravinnoksi kelpaavista kasvi- ja/tai eläinrasvoista ja joiden maitoperäisen rasvan pitoisuus on enintään 3 prosenttia rasvapitoisuudesta.	1. Margariini	Kasvi- ja/tai eläinperäisistä rasvoista saatu tuote, jonka rasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia mutta vähemmän kuin 90 prosenttia.
	2. Margariini 60 (*)	Kasvi- ja/tai eläinperäisistä rasvoista saatu tuote, jonka rasvapitoisuus on vähintään 60 prosenttia ja enintään 62 prosenttia.
	3. Margariini 40 (**)	Kasvi- ja/tai eläinperäisistä rasvoista saatu tuote, jonka rasvapitoisuus on vähintään 39 prosenttia ja enintään 41 prosenttia.
	4. Rasvamevite x %	Kasvi- ja/tai eläinperäisistä rasvoista saatu tuote, jonka rasvapitoisuudet ovat seuraavat: — vähemmän kuin 39 prosenttia, — enemmän kuin 41 prosenttia mutta vähemmän kuin 60 prosenttia, — enemmän kuin 62 prosenttia mutta vähemmän kuin 80 prosenttia.

(*) Vastaa tanskan kielen ilmaisua "margarine 60".
(**) Vastaa tanskan kielen ilmaisua "margarine 40".

Rasvaryhmä Määritelmät	Nimi	Tuoteryhmät Täydentävä ryhmän kuvaus, jossa rasvapitoisuus ilmoitetaan painoprosentteina
C. **Kasvi- ja/tai eläinperäisistä rasvoista koostuvat seokset** Tuotteet, jotka esiintyvät pääosin vesi rasvassa -tyyppisenä kiinteänä ja taipuisana emulsiona ja jotka on valmistettu kiinteistä ja/tai nestemäisistä ihmisravinnoksi kelpaavista kasvi- ja/tai eläinrasvoista ja joiden maitorasvan pitoisuus vaihtelee 10 prosentista ja 80 prosenttiin rasvapitoisuudesta.	1. Rasvaseos	Kasvi- ja/tai eläinperäisten rasvojen sekoituksena saatu tuote, jonka rasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia mutta vähemmän kuin 90 prosenttia.
	2. Rasvaseos 60 (*)	Kasvi- ja/tai eläinperäisten rasvojen seoksesta saatu tuote, jonka rasvapitoisuus on vähintään 60 prosenttia ja enintään 62 prosenttia
	3. Rasvaseos 40 (**)	Kasvis- ja/tai eläinperäisten rasvojen sekoituksena saatu tuote, jonka rasvapitoisuus on vähintään 39 prosenttia ja enintään 41 prosenttia.
	4. Rasvaseoslevite x %	Kasvi- ja/tai eläinperäisten rasvojen sekoituksena saatu tuote, jonka rasvapitoisuudet ovat seuraavat: — vähemmän kuin 39 prosenttia, — enemmän kuin 41 prosenttia mutta vähemmän kuin 60 prosenttia, — enemmän kuin 62 prosenttia mutta vähemmän kuin 80 prosenttia.

(*) Vastaa tanskan kielen ilmaisua "blandingsprodukt 60".
(**) Vastaa tanskan kielen ilmaisua "blandingsprodukt 40".

Huomautus: Liitteessä mainittujen tuotteiden maitorasva-ainesosaa voidaan muuttaa ainoastaan fysikaalisin menetelmin.